



San Isidro 23 Décembre 1942

Ma querida Gabriela :

Merci pour ta lettre, dans j'avais grand besoin. Je ne sais pas si mon livre est capable d'ahurir quelqu'un, mais le fait est qu'on ne l'a à très peu parlé et que j'ai l'impression qu'il est tombé dans le vide.

Ce me tue de voir de son style pauvre la surveillance à mon égard. Car la Traduction espagnole est moche comme toutes les Traductions. Je ne sais et ne saurai jamais écrire en espagnol et c'est de la folie criminelle de me'obstiner à faire passer à l'espagnol ce que je ne puis exprimer qu'en français.

Je te prie, Gabriela, si tes yeux te le permettent, de lire le texte français (le texte original) de mes pages sur Lawrence. Je te le demande comme une faveur et un service. Tu me diras ensuite si tu sees la différence qui existe entre l'aise et la liberté avec lesquelles je manie cette langue et ma faiblesse et ma raideur.

[Carta] 1942 dic. 23, San Isidro, [Argentina] [a] Gabriela Mistral [manuscrito] Victoria Ocampo.

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1942 dic. 23, San Isidro, [Argentina] [a] Gabriela Mistral [manuscrito] Victoria Ocampo. [3] h. ; 29 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile